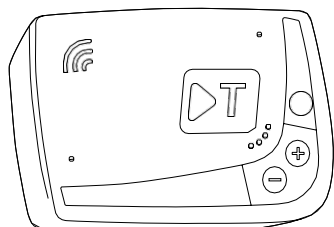


bp and Aral Tollbox:
many countries
one device



Telepass SAT
Technology ETOLLK1TL

K1



PL

Instrukcja instalacji

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcja instalacji

Odbiorcy i nakazy

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla autoryzowanych instalatorów urządzenia (elektryków samochodowych). Zawiera ona wszystkie instrukcje dotyczące bezpiecznej instalacji urządzenia i musi być przechowywana i dostępna przez cały okres użytkowania urządzenia.

Informacje na temat obsługi urządzenia znajdują się w dołączonej Instrukcja obsługi.

Dane instrukcji

Urządzenie: K1 Telepass SAT – model ETOLLK1TL

Tytuł: Instrukcja instalacji

Kod lub wydanie: v. 1.1

Miesiąc i rok wydruku: STY 2023

Rodzaj instrukcji: tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Pomoc techniczna

W razie nieprawidłowego działania lub usterki należy skontaktować się bezpośrednio z dostawcą usługi. Aby sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane, zapoznać się z "Zweryfikować instalację za pomocą Self Test Tool".

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Ograniczenia

Telepass SpA nie ponosi odpowiedzialności w następujących przypadkach.

- Zwrot kosztów za prace wykonane w okresie gwarancyjnym, za naprawy lub inne odszkodowania związane z produktem, jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej przez Telepass SpA wynikałoby, że części urządzenia nie były prawidłowo używane, magazynowane, zainstalowane lub poddane konserwacji, albo że uległy zanieczyszczeniu, stały się przedmiotem nadużycia, nieprawidłowego użytku, zmian lub nieodpowiednich napraw.
- Odszkodowanie za szkody pośrednie lub bezpośrednie na osobach lub mieniu, będące następstwem eksploatacji produktu w warunkach niezgodnych z opisanymi w niniejszej instrukcji lub wynikające z błędów lub pominięć w instrukcji, błędów drukarskich i ortograficznych.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, należy obligatoryjnie zapoznać się z tą sekcją.

Komunikaty ostrzegawcze

Poniżej przedstawiamy sygnalizację bezpieczeństwa, stosowaną w niniejszym dokumencie:



UWAGA! Oznacza niebezpieczną sytuację, która w razie braku reakcji może doprowadzić do lekkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE: oznacza zobowiązania, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Ważne ostrzeżenia

Urządzenie spełnia zalecenia obowiązujące w zakresie bezpieczeństwa. Jeżeli urządzenie jest używane nieprawidłowo lub zostało nieprawidłowo zainstalowane, może doprowadzić do obrażeń osób i/lub uszkodzeń mienia. Osoby wykonujące prace na urządzeniu muszą przestrzegać zasad dobrej praktyki obowiązujących w przypadku prac na instalacjach elektrycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Ostrzeżenia dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji

Ryzyko porażenia prądem



Akumulator w pojeździe pozostaje pod napięciem nawet po wyłączeniu pojazdu!

Należy przestrzegać ograniczeń napięcia podanych w danych technicznych, zaleceń producenta pojazdu oraz specyfikacji kabla zasilającego.

Nie zanurzać w substancjach płynnych. Chronić urządzenie przed deszczem i/ lub zachlapaniem.

Nie dopuszczać, aby niewykwalifikowane lub nieupoważnione osoby otwierały urządzenie lub w nie ingerowały. W przypadku nieprawidłowego działania należy kontaktować się wyłącznie z pomocą techniczną.

Ryzyko pożaru



Z uszkodzonego urządzenia może wydobywać się dym i/ lub może dojść do jego zapłonu.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, należy wyjąć urządzenie, oddalić je od pojazdu i natychmiast skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić je do dostawcy usługi.

Ryzyko kontaktu z substancjami drażniącymi



Z uszkodzonego urządzenia może wydobywać się drażniąca ciecz.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma i niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić je do dostawcy usługi.

Przeznaczenie

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i przetestowano w celu wykrywania przejazdów po drogach przy użyciu systemu radiowego i satelitarnego. Spełnia ono wymogi bezpieczeństwa określone obowiązującymi przepisami, o ile jego instalacja została wykonana zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, a samo urządzenie jest używane zgodnie z treścią Instrukcja obsługi.

OSTRZEŻENIE

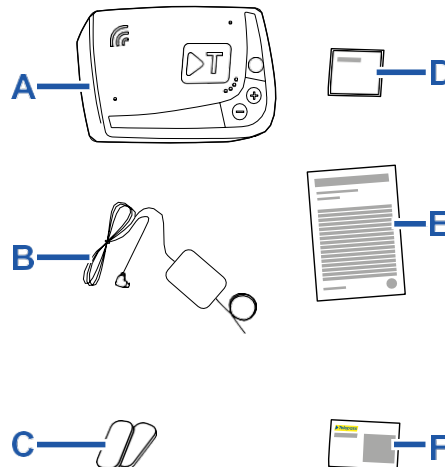
- W pojeździe można instalować tylko jedno urządzenie. Obecność kilku urządzeń może powodować zakłócenia, nieprawidłowe działanie lub podwójne obciążenie opłatą za pokonane odcinki. W takim przypadku Telepass SpA nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.
- Urządzenie należy koniecznie zainstalować we wskazanym położeniu. Umieszczenie w nieprawidłowej pozycji może powodować problemy z działaniem.
- Urządzenie można instalować wyłącznie w pojeździe, dla którego zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych skontaktować się z pomocą techniczną.

ZNAJOMOŚĆ PRODUKTU

Przyjęcie towaru

W momencie odbioru urządzenia sprawdzić, czy opakowanie i wszystkie jego komponenty są w dobrym stanie. W razie uszkodzeń skontaktować się z przewoźnikiem.

Zawartość opakowania



- A** – Urządzenie K1 Telepass SAT
B – Kabel zasilający
C – Dwa rzepy samoprzylepne
D – Chusteczki czyszczące
E – Deklaracja pojazdu
F – Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

Zasada działania

Urządzenie to dokonuje elektronicznego poboru opłat drogowych, korzystając z radiowego lub satelitarnego systemu wykrywania przejazdu. Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Z kolei tam, gdzie jest aktywna usługa satelitarna, przejazd zostaje wykryty przez system GNSS.

OSTRZEŻENIE: Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.

Urządzenie przekazuje informacje użytkownikowi za pomocą komunikatów głosowych i sygnałów dźwiękowych.

Urządzenie należy podłączyć do instalacji elektrycznej pojazdu zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

Self Test Tool

Self Test Tool (self-test-tool.telepass.com) to zasób internetowy, który Telepass udostępnia instalatorom, umożliwiając wykonanie następujących czynności:

- Pobranie niniejszej instrukcji.
- Obejrzenie filmu pokazującego jak zainstalować i monitorować urządzenie.
- Wykonanie przy pomocy kreatora procedury instalacji i weryfikacji.

Aby skorzystać z tego narzędzia, należy zarejestrować się, podając numer telefonu komórkowego i adres e-mail.

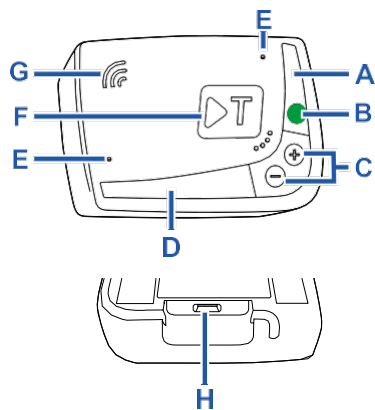
Procedura instalacji przy pomocy kreatora obejmuje następujące kroki:

- wprowadzenie kodu identyfikacyjnego urządzenia (OBU ID) oraz numeru rejestracyjnego pojazdu, w którym jest ono zainstalowane
- wykonanie połączeń elektrycznych z pojazdem i umieszczenie urządzenia w kabinie
- automatyczna konfiguracja urządzenia
- weryfikacja poprawności konfiguracji lub ewentualne powiadomienie o błędzie

Przed rozpoczęciem jazdy przeprowadzić procedurę na Self Test Tool zgodnie z instrukcjami kreatora. W przypadku braku pomyślnego wyniku, nie będzie można korzystać z urządzenia.

Jeśli instalacja i konfiguracja urządzenia nie są poprawne, nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach.

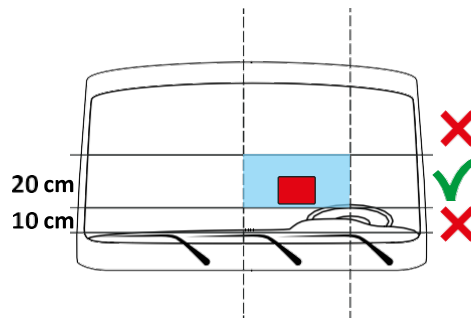
Struktura urządzenia



- A** – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** – Przyciski regulacji (+/-)
- D** – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)
- E** – Mikrofony (nieużywane)
- F** – Przycisk konfiguracji (nieużywany)
- G** – Głośnik
- H** – Gniazdo zasilające

INSTALACJA URZĄDZENIA

Umieszczenie na przedniej szybie



Instalację należy wykonać w obrębie przedniej szyby, wyznaczając miejsce w następujący sposób:

- pas około 20 cm, 10 cm nad linią wycieraczek w stanie spoczynku
- między środkową osią przedniej szyby a środkiem kierownicy.

Aby określić strefy przesłonięte przednią szybą, należy zapoznać się z dokumentacją pojazdu.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że urządzenie nie przesłania pola widzenia w czasie jazdy i znajduje się poza promieniem działania części ruchomych oraz poduszki powietrznej.

Instrukcja montażu

OSTRZEŻENIE:

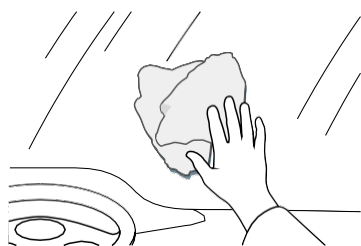
- Montaż urządzenia na stałe może zostać przeprowadzony wyłącznie w autoryzowanym warsztacie i przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Postępować zgodnie ze specyfikacją kabla zasilającego, ograniczeniami zasilania i zaleceniami producenta pojazdu.
- Aby rzep samoprzylepny prawidłowo trzymał, urządzenie należy zainstalować w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej zakresu 20°C - 40°C.
- Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie dane podane w deklaracji pojazdu są prawidłowe. W przeciwnym razie zwrócić się do właściciela pojazdu i poprosić o aktualną deklarację.
- Upewnić się, że instalacja urządzenia nie przeszkadza w prawidłowym działaniu pojazdu i sprzętu elektrycznego połączonych z instalacją elektryczną (np. tachografów itp.)
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne i że nie stanowi przeszkody dla kierowcy w czasie jazdy.

Potrzebne materiały

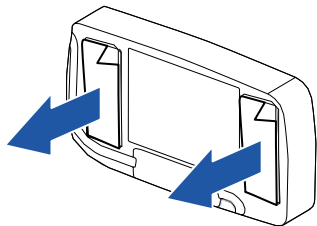


Dwa bezpieczniki 3A z oprawkami.

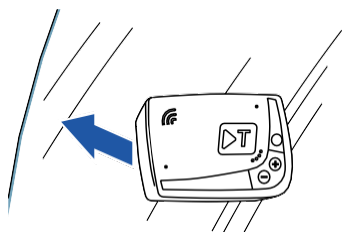
Umieszczenie urządzenia na przedniej szybie



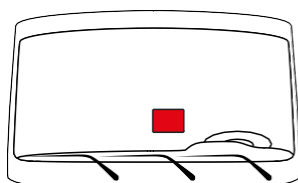
1. Przy pomocy uniwersalnego środka myjącego dokładnie oczyścić miejsce instalacji na przedniej szybie.



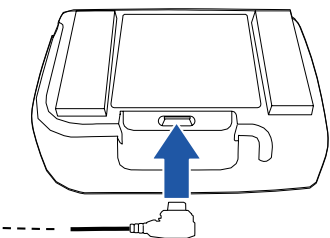
2. Zdjąć folię ochronną z taśm samoprzylepnych.



3. Ułożyć urządzenie poziomo na dokładnie wyczyszczonej przedniej szybie.



4. Sprawdzić z zewnątrz, czy na części z klejem nie ma pęcherzy powietrza. W razie ich zauważenia, docisnąć mocno urządzenie do szyby.

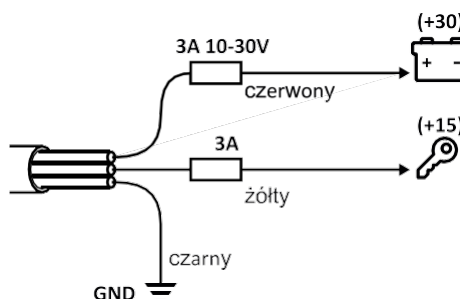


5. Mocno wcisnąć złącze do gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne.

Podłączanie urządzenia do instalacji elektrycznej

Podłączyć trzy przewody zgodnie z poniższym schematem.



UWAGA!

Używać wyłącznie dostarczonego kabla. NIE używać kabli lub adapterów innych producentów.

Nie wykonywać innego rodzaju połączeń (np. połączeń 1-lub 2-przewodowych). Wpływa to negatywnie na działanie urządzenia i może skutkować karami.

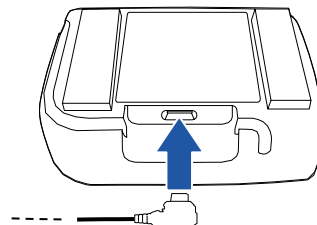
NIE zwierać trzech przewodów.

Postępować zgodnie ze specyfikacją kabla i zaleceniami producenta pojazdu.

Należy zapewnić swobodny dostęp do przeglądu i wymiany bezpieczników.

NIE podłączać urządzenia do elektronicznych jednostek sterujących (ECU).

Sprawdzić połączenia



1. Sprawdzić, czy złącze jest dobrze podłączone do gniazdka zasilania.
2. Włączyć tablicę wskaźników: zapala się zielona kontrolka LED stanu. W przypadku nieprawidłowości czerwona kontrolka LED stanu miga lub świeci w sposób ciągły.
3. Wyłączyć tablicę wskaźników: zielona kontrolka LED stanu miga trzy razy, a następnie gaśnie.

Szczegółowe informacje na temat kontrolki LED i wysyłanych komunikatów można znaleźć w załączonej Instrukcja obsługi.

Zweryfikować instalację za pomocą Self Test Tool

Przed użyciem urządzenia w podróży należy sprawdzić, czy zostało ono prawidłowo zainstalowane i skonfigurowane.

Wykonać następujące czynności:

1. Połączyć się z portalem instalatora pod adresem self-test-tool.telepass.com.
2. Jeśli jest się już zarejestrowanym użytkownikiem, wprowadzić swoją nazwę użytkownika i hasło.
3. Jeśli nie jest się jeszcze zarejestrowanym użytkownikiem, wprowadzić swój numer telefonu komórkowego oraz adres e-mail i postępować zgodnie z instrukcjami kreatora.
4. W razie potrzeby pobrać instrukcję i obejrzeć film opisujący sposób instalacji i monitorowania urządzenia.
5. Przeprowadzić procedurę zgodnie z instrukcjami kreatora, aby zainstalować urządzenie. Procedura wymaga wprowadzenia kodu identyfikacyjnego urządzenia (OBU ID) oraz numeru rejestracyjnego pojazdu, w którym jest ono zainstalowane: urządzenie jest automatycznie skonfigurowane.

Po zakończeniu procedury wysyłane jest powiadomienie o pomyślnym przeprowadzeniu konfiguracji. W przypadku wystąpienia błędu, powtórzyć procedurę z kreatorem.

Nie używać urządzenia do elektronicznego poboru opłat, dopóki nie zostanie przeprowadzona prawidłowa konfiguracja.

Konfigurowanie urządzenia

Przed użyciem urządzenia do elektronicznego poboru opłat należy je skonfigurować i ewentualnie ustawić liczbę osi i masę pojazdu. Zapoznać się z Instrukcją obsługi.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Odpowiedzialność za utylizację



Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

Baterie i akumulatory



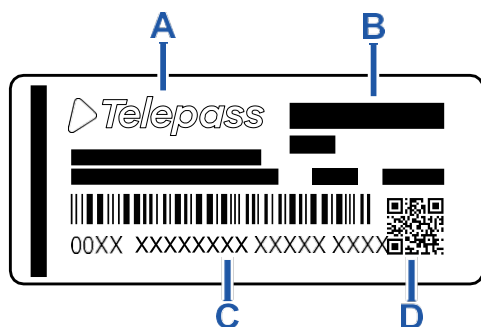
UWAGA! Substancje szkodliwe, zawarte w baterii Li-Ion. Zatrucie, zanieczyszczenie i szkody dla środowiska. NIE wyjmować i nie utylizować baterii; należy zwracać całe urządzenie, zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.



UWAGA! Ryzyko wybuchu. NIE wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur.

DANE TECHNICZNE

Etykieta z tyłu urządzenia



- A** – Nazwa i dane producenta
B – Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)
C – Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC
D – Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
	Znak CE

Charakterystyka techniczna

Wymiary	95 x 66 x 27 mm
Masa	120 g
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura przechowywania	Od 5 °C do +40 °C
Zasilanie z pojazdu	5 V DC – 2 A (min.)
Wewnętrzna bateria	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311mAh (@ 3,90 V)
Napięcie resztkowe (tylko DSRC)	3,0 V DC – 225 mAh (cr2032)
Zakresy częstotliwości radiowej	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Moc na wyjściu	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ± 2 dB), Klasa E2 (26 dBm ± 3 dB), Klasa 4 (33 dBm ± 2 dB), Klasa E2 (27 dBm ± 3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ± 2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Homologacja	NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10